公司帳戶開戶表格 Corporate Account Opening Form

致富期貨商品有限公司 **Chief Commodities Limited**		帳戶號碼 A/C No	
SFC Licensed Corporation 證監會核准持牌法團(CE#: AAZ607)		帳戶名稱 A/C Name	
處理分行/經紀 Process Location /AE		經紀代號 AE Code	

A. 客戶資料 Client's Information		**客戶選擇之服務**(以'√'號選擇 Please tick to choose) **Client Choice of Service(s)**		**備註 Remarks**
Company Name		交易帳戶 Trading Account(s)	☑ 期貨期權帳戶 Futures & Options A/C	
公司名稱		電子交易服務 Electronic Trading Service	☐ 香港期貨 HK Futures ☐ 國際期貨 Global Futures# (致富寶 J-Trader) ☐ 其他 Others _____	
註冊日期 Date of Incorporation	年 YYYY|_|_|_|_| 月 MM |_|_| 日 DD |_|_|			
註冊地點 Place of Incorporation				
註冊證書號碼 C.I. No		本人代表名稱列於本表格之公司，現向致富期貨商品有限公司申請開立上述服務，共_____項。 I, on behalf of the above named company, hereby apply to set up with Chief Commodities Limited the above _____ service(s). 客戶簽署 Signed by Client：_____		
香港商業登記証號碼 B,R. No. in H.K.	|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|			
公司性質（即私人/公共有限公司） Nature of Entity (i.e. private or public limited company, etc)	業務性質 Nature of Business	密碼送遞(如適用) Password Delivery (if applicable)	☐ 親自到取 In person ☐總行 HQ ☐分行 Branch _____ ☐ 郵寄 By mail ☐ 電郵 By email	

#申請國際期貨交易平台需收取月費 (服務使用不足一個月，月費亦作一個月計算)；而該月費可能不時修訂並將於每月初從上列帳戶中扣除。J-Trader service fee is charged monthly and on calendar-month basis. Relevant charges are subject to change and will be debited directly from the above account at the beginning of each month.

B. 客戶其他資料 Client's Other Information

1. 銀行戶口資料 Bank Account Record(只供入數之用 For Fund Deposit Only)

銀行名稱(港元)Bank Name(HKD):_____戶口號碼(港元)Account No(HKD).: |_\|_\|_\| |_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|

銀行名稱(美元)Bank Name(USD):_____戶口號碼(美元)Account No(USD).: |_\|_\|_\| |_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|_\|

2. 聯絡資料 Contact Information

註冊地址 Registered Address	辦事處電話 Office No.
主要辦事處地址 Principal Business Address	傳真號碼 Fax No.
電郵地址 E-mail Address	☐ 不擬收取宣傳電郵 Unsubscribe promotional emails

期貨帳戶日結單送遞至
Futures A/C Daily Statements to : ☐註冊地址 Home Address ☐辦事處地址 Home Address ☐電郵地址 Email Address ☐以下地址 Address Below

期貨帳戶月結單送遞至
Futures A/C Monthly Statements to: ☐註冊地址 Home Address ☐辦事處地址 Home Address ☐電郵地址 Email Address ☐以下地址 Address Below

聯絡地址 Correspondence Address :_____

* 帳戶日結單與月結單的郵寄地址必須相同 Mailing address of the daily statement and monthly statement should be the same

3. 董事資料 Director(s) Information		**4. 股東資料 Shareholder(s) Information**		
全部董事姓名 Name(s) of All Director(s)	身份證號碼/護照號碼 I.D. Card No./ Passport No.	主要股東 Major Shareholders	身份證號碼/護照號碼 I.D. Card No./ Passport No.	持股比例 Shareholding Percentage%
1		1		%
2		2		%
3		3		%

分行經理核對簽署:

5. 授權操作帳戶人資料 Authorised Person(s) Information				
授權人簽署 Authorised Person Signature	1.	2.	3.	4.
姓名 Name				
身份証號碼 HKID No.				
聯絡電話 Contact No.				

簽署指示Signing Instruction : ☐單簽Anyone can sign singly ☐任何兩人同簽Any two must sign jointly ☐其他 Others :_____

C. 客戶投資經驗及目標 Client Investment Experience and Objective

投資經驗 Investment Experience	☐ 沒有 Nil ☐ 少於 1 年 Less than a year ☐ 1-5 年 years ☐ 6-10 年 years ☐ 10 年以上 More than 10 years	估計投資金額 Estimated Investment	☐ <HK$100,000 ☐ HK$100,000 - HK$500,000 ☐ HK$500,001 - HK$1,000,000 ☐ >HK$1,000,000
曾投資的產品 Experienced Products	☐ 證券 Stocks ☐ 認股權證 Warrants ☐ 期貨/期權 Futures/Options ☐ 外匯/黃金 Forex/Bullion ☐ 債券 Bonds ☐ 基金 Funds ☐ 其他 Others:_____	投資目標 Investment Objectives	☐ 短線 Short Term ☐ 中線 Medium Term ☐ 長線 Long Term ☐ 資本增值 Capital Appreciation ☐ 股息回報 Dividend Yield ☐ 對沖 Hedging ☐ 投機 Speculation ☐ 其他 Others: _____

D. 客戶財政資料 Client Financial Information

法定股本 Authorised Capital		發行股本 Paid-up Capital	
淨資產值 Net Asset Value	根據最近的審計賬目Based on latest audited accounts as at_____/_____ 年度 ☐ <HK$1,000,000 ☐ HK$1,000,000 - HK$5,000,000 ☐ HK$5,000,001 - HK$10,000,000 ☐ >HK$10,000,000	除稅後盈利 Profit after Tax	根據最近的審計賬目Based on latest audited accounts as at _____/_____ 年度 ☐ <HK$500,000 ☐ HK$500,000 - HK$1,000,000 ☐ >HK$1,000,000 ☐ 虧損，數額爲：Loss with amount at HK$_____

E. 客戶聲明 Declaration by Client		備註 Remarks
客戶是否爲證券及期貨事務監察委員會定義之持牌法團或註冊機構? Is client a licensed corporation registered with the Securities and Futures Commission or registered institution under the Banking Ordinance? 如是，中央編號爲If yes, CE No. is_____	☐是 Yes ☐否 No	
客戶是否以中介人身份操作帳戶？Are you acting as an intermediary for the account? 如是，戶口的最終權益擁有人(包括通過代理人或信託人而持有利益之受益人) If yes, details of the ultimate beneficial owner(s), including a beneficiary holding an interest through a nominee or trust, is/are 名稱 Name _____身份證/護照號碼 ID/Passport No._____ 地址 Address_____	☐是 Yes ☐否 No	
客戶之任何董事、股東或授權人士是否致富集團的客戶？ Is any director, shareholder or authorized person of the client a client of Chief Group? 如是 If yes, 帳戶號碼 Account No. :_____帳戶名稱 Account Name :_____	☐是 Yes ☐否 No	
客戶之任何董事、股東或授權人士是否致富集團的職員？ Is any director, shareholder or authorized person of the client a staff of Chief Group? 如是If yes, 職員名稱Name: _____職位Position_____	☐是 Yes ☐否 No	
客戶之任何董事、股東或授權人士與致富集團職員是否有親戚關係? Does any director, shareholder or authorized person of the client have any relationship with the employee of Chief Group? 如是If yes, 職員名稱Name: _____ 關係Relationship:_____	☐是 Yes ☐否 No	
客戶是否在其他持牌法團/註冊機構擁有戶口? Do you have accounts with other licensed corporation or registered institution? 如是 If yes, 持牌法團/註冊機構名稱 Name of licensed corporation or registered institution_____ 戶口類別 A/C Type： ☐現金 Cash ☐保證金 Margin ☐股票期權 Stock Options ☐期貨 Futures ☐網上交易帳戶 Internet ☐資產管理 Asset Management	☐是 Yes ☐否 No	
客戶之任何董事、股東或授權人士是否爲香港聯合交易所參與者或任何根據證券及期貨條例註冊持牌法團或銀行業條例之註冊機構之僱員〈不管閣下現時是否爲證監會持牌代表/金管局註冊人士〉? Is any director, shareholder or authorized person of the client an employee of any participant of the Stock Exchange of Hong Kong, a licensed corporation under the Securities and Futures Ordinance, or a registered institution under the Banking Ordinance (whether he/she is currently a SFC licensed/HKMA registered person or not)? 如是 If yes, 參與者/持牌法團/註冊機構名稱: Participant/Licensed Corporation/Registered Institution Name:_____職位 Position: _____ 中央編號 CE No.:(Employer 僱主)_____/(Employee 僱員)_____(If applicable 如適用) (必須出示所屬持牌法團或註冊機構之授權信 Consent Letter from licensed corporation or registered institution must be provided)	☐是 Yes ☐否 No	

F. 客戶確認及簽署 Acknowledgement and Execution by Client

吾等(在下面簽署的客戶)確認致富期貨商品有限公司(下稱"致富")已按吾等選擇的語言(英文或中文)提供了客戶協議書及風險披露聲明之副本。
吾等(在下面簽署的客戶)謹此聲明在本開戶表格所提供之資料全部爲真實、完整及正確，除非致富接到更改有關本開戶表格內容之書面通知，否則致富有權完全依賴此等資料及聲明作一切用途。致富或其代理獲授權可隨時就核對本開戶表格資料事宜，與任何人包括吾等之銀行、經紀或任何信用機構進行諮詢。
吾等(在下面簽署的客戶)現申請開立吾等在本開戶表格頁首選擇之帳戶及服務類別。吾等確認已閱讀並明白附上之致富期貨商品有限公司客戶協議書〈該協議書〉的所有有關條款並且接受及同意受可不時被修改的該協議書之條款所約束。
吾等(在下面簽署的客戶)進一步確認致富已經邀請吾等閱讀風險披露聲明，提出問題及徵求獨立的意見(如吾等有此意願)。
We, the undersigned client(s) hereby confirm that We have been provided the Client Agreement ("the Agreement") of Chief Commodities Limited ("Chief") and the Risk Disclosure Statements (receipt of a copy whereof is hereby acknowledged by us).
We, the undersigned client(s) hereby confirm and represent that the information on this Account Opening Form is true, complete and correct. Chief is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless Chief receives notice in writing of any change. Chief or any of its agents is hereby authorized at any time to contact anyone, including our banks or any credit agency, for the purpose of verifying the information provided on this Account Opening Form.
We, the undersigned client(s) hereby apply to open the types of account(s) and service(s) which We choose on the front page of this Account Opening Form and confirm that We have read and understand the relevant provisions of the attached Client Agreement and accept and agree to be bound by the Agreement as the same may be amended from time to time.
We, the undersigned client(s) further acknowledge and confirm that We have been invited by Chief to read the Risk Disclosure Statements, ask questions and take independent advice, if I/We wish.

Date 日期：_____YYYY 年 _____MM 月_____DD 日

客戶簽署 Authorised Signature	公司印章 Company Chop
授權代表名稱 Name of Authorised Person	
職位 Position	

G. 見證客戶簽署及身份證明文件驗證〈如適用〉Certification of Client Signature and Identity Proof (if applicable)

若客戶並非在致富期貨商品有限公司之指定僱員面前簽立本開戶表格或本開戶表格並非連同恰當的支票+一併遞交，則以下部分應由指定人士，包括其他證監會持牌人或註冊人、太平紳士或專業人士例如銀行分行經理、執業會計師、律師或公證人，簽署驗證。
If this Account Opening Form is not executed in front of Chief Commodities Limited's SFC licensed employee or is not submitted with an appropriate cheque+, a specified person, including any SFC licensed or registered person, a Justice of Peace, a Branch Manager of a bank, Certified Public Accountant or Notary Public, should be required to sign below.

下述簽署人士謹此驗證上述客戶簽立此文件(連同客戶協議書) 及其有關的身份證明文件：
The undersigned person hereby certify the signing of this Account Opening Form (together with the Client Agreement) by the above Client(s) and sighting of related identity documents of such Client(s)

Date 日期：_____YYYY 年 _____MM 月_____DD 日

簽署及驗證 Signed and Certified by	姓名 Name	聯絡電話 Contact No	所屬專業及職銜 Profession /Title
	聯絡地址 Address		

+客戶在香港的持牌銀行開立的帳戶並由客戶所簽發(該簽名須與此開戶表上的客戶簽名相符)並載有客戶在其身份證明文件上所顯示的姓名的劃線支票，而該支票抬頭人須爲"致富期貨商品公司"及其數額不得少於10,000 港元。客戶被批核的新帳戶必須待支票兌現後才可使用。A crossed cheque bearing your name shown in your identity document and drawn on your account with a licensed bank in Hong Kong with your same signature(s) as shown on this Form in favour of "Chief Commodities Limited" for not less than HKD10,000. Your approved new account will not be activated until the cheque is cleared

H. 職員聲明 Declaration by Staff

本人，以註冊人身份，確認本人已按照上述客戶所選擇的語言提供風險披露聲明及邀請客戶閱讀該風險披露聲明、提出問題及徵求獨立意見(如客戶有此意願)。
I, a registered person, declare that I have provided the above client with a copy of the Risk Disclosure Statements in a language of the Client's choice and invited the client to read the Risk Disclosure Statements, ask questions and take independent advice if the client so wishes.

#以上客戶簽署乃於本人面前簽立。The above Client signature(s) was/were made in my presence.

Date 日期：_____YYYY 年 _____MM 月_____DD 日

職員簽署 Signed by Staff	職員姓名 Name of Staff	中央編號 CE Number
	向客戶確認 Confirmation with client ## 總行 HQ/分行 Branch:_____內線 Ext.:_____時間 Time:___時 HH___分 MM	

如不適用者，必須刪去此句。This sentence must be deleted if not applicable

##如#項已被刪去，此欄必須填寫。Please fill in this part if item with # is deleted

分行經理核對簽署:

核對清單	客戶介紹人	戶口號碼
☐ 客戶年滿 18 歲 ☐ 身份證/護照副本 ☐ 最近三個月內附客戶姓名之住址證明 ☐ 核實簽署之支票 (如需要) ☐ 保留支票副本 ☐ 香港持牌銀行支票 ☐ 抬頭人爲致富期貨商品有限公司 ☐ 銀碼不少於 HK$10,000 ☐ 支票上之客戶名稱與本表格相符 ☐ 支票上之客戶簽署與本表格相符 ☐ 經簽署作實之公司文件副本 ☐ 通過在致富期貨商品有限公司及指派獲授權人士操作戶口的董事會決議案 ☐ 公司註冊證書 ☐ 商業登記證書 ☐ 公司組織章程及細則 ☐ 最近之財政報告 ☐ 所有董事及授權人士之身份証 ☐ 重覆帳戶/黑名單帳戶 ☐ 其他：_____	經紀/分行 編號 與經紀認識 年 佣金收費	

客戶號碼	經紀代號	佣金代號
HSI$ /張	MHI$ /張	HHI$ /張
HSIO$ /張	MHIO$ /張	HHIO$ /張
ST$ /張	GLUS$ /張	MCH$ /張
其它		

開戶批核	密碼發送(香港期貨-優越版)	密碼發送(國際期貨-致富寶)
_____ 批核人名稱 _____ 日期 _____年_____月_____日	_____ 經手人 _____ _____年_____月_____日	_____ 經手人 _____ _____年_____月_____日

資料輸入	資料核對	備註
_____年____月___日	_____年____月___日	

☐ 致富證券有限公司 **CE#ADI983**
Chief Securities Limited

☐ 致富期貨商品有限公司 **CE#AAZ607**
Chief Commodities Limited

帳戶號碼 A/C No							
帳戶名稱 A/C Name	B.R. No.						
開戶日期 Date open	/ /						

公司帳戶簽名樣式 **Corporate Account Specimen Signature**	
1. 授權人簽名樣式 Authorised Person Specimen Signature	2. 授權人簽名樣式 Authorised Person Specimen Signature
姓名 Name	姓名 Name
香港身份證號碼／護照號碼 HKID/Passport No.	香港身份證號碼／護照號碼 HKID/Passport No.
3. 授權人簽名樣式 Authorised Person Specimen Signature	4. 授權人簽名樣式 Authorised Person Specimen Signature
姓名 Name	姓名 Name
香港身份證號碼／護照號碼 HKID/Passport No.	香港身份證號碼／護照號碼 HKID/Passport No.
公司印章 Company Chop	
簽署指示 Signing Instruction	☐ 單簽 Any one can sign singly ☐ 任何兩人同簽 Any two must sign jointly ☐ 其他 Others :_____
備註 Remarks	